STADTGEMEINDE KLAUSEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI CHIUSA

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses	Nr. 460/2026	Verbale di deliberazione della giunta comunale

Urschrift - Originale	Datum/Data	10.11.2026	Uhr/Ore	08:45

Gegenstand:

E-Werk Plankenbach - Kassianbach in der Fraktion Latzfons (GD/7278): Ausbezahlung der Vergütung für das II. Halbjahr 2026 gemäß L.G. Nr. 18/1972 i.g.F.

Oggetto:

Centrale idroelettrica sul rio Plankenbach - S. Cassiano nella frazione di Lazfons (GD/7278): Liquidazione del compenso per il II. semestre 2026 ai sensi della L.P. n. 18/1972 e s.m.

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati nella solita sala delle riunioni i componenti di questa Giunta comunale. Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
GASSER Peter	Bürgermeister	Sindaco	X		
VERGINER Helmut	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
MITTERRUTZNER Markus	Gemeindereferent	Assessore			
GEBHARD Erika	Gemeindereferentin	Assessora			
OBERRAUCH Josef	Gemeindereferent	Assessore			
UNTERFRAUNER Arthur	Gemeindereferent	Assessore			

Ihren Beistand leistet die Generalsekretärin, Frau

Assiste la Segretaria generale, Signora

RASTNER Andrea

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig.

VERGINER Helmut

in seiner Eigenschaft als Vizebürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di vicesindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Vorausgeschickt, dass laut Schreiben vom 30.10.2026 der Autonomen Provinz Bozen, Amt für nachhaltige Gewässernutzung für das E-Werk Plankenbach – Kassianbach in der Fraktion Latzfons (Konzession GD/7278) für das II. Halbjahr 2026 eine Vergütung in der Höhe von € 3.898,26 bezahlt werden muss;

Nach Einsicht in den Ansatz des Haushaltes;

Gesehen das fachliche Gutachten yrxeJRduZ+KZAVO/8QJlBptVw+1IyiAMjT/5DAH4vwE= vom 04.11.2026;

Gesehen das buchhalterische Gutachten BcrUcAtwAunKiem6RlSQCy8x+AQDWs4KXObnk057/Mg= vom 04.11.2026;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung;

B E S C H L I E S S T
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig

1) An die Autonome Provinz Bozen, Amt für nachhaltige Gewässernutzung für das E-Werk Plankenbach – Kassianbach in der Fraktion Latzfons (Konzession GD/7278) für das II. Halbjahr 2026 eine Vergütung in der Höhe von € 3.898,26 zu bezahlen.

2) Innerhalb 30.11.2026 die Vergütung für das II. Halbjahr 2026 an die Autonome Provinz Bozen zu überweisen.

3) Für gegenständliche Ausgabe einen Betrag von insgesamt € 3.898,26 zu verpflichten mit folgender Anlastung:

Premesso che seconda lettera dd. 30.10.2026 della Provincia Autonoma di Bolzano, Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche deve essere liquidato per la centrale idroelettrica sul rio Plankenbach – S. Cassiano nella frazione di Lazfons (concessione GD/7278) un compenso in misura di € 3.898,26 per il II. semestre 2026;

Vista la previsione nel bilancio;

Visto il parere tecnico yrxeJRduZ+KZAVO/8QJlBptVw+1IyiAMjT/5DAH4vwE= del 04.11.2026;

Visto il parere contabile BcrUcAtwAunKiem6RlSQCy8x+AQDWs4KXObnk057/Mg= del 04.11.2026;

Visto il Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);

Visto il vigente statuto del comune;

ad unanimità di voti
LA GIUNTA COMUNALE
D E L I B E R A

1) Di liquidare alla Provincia Autonoma di Bolzano, Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche per la centrale idroelettrica sul rio Plankenbach – S. Cassiano nella frazione di Lazfons (concessione GD/7278) per il II. semestre 2026 il compenso in misura di € 3.898,26-.

2) Di versare entro il 30.11.2026 il compenso per il II. semestre 2026 alla Provincia Autonoma di Bolzano.

3) Per la presente spesa viene impegnato un importo di complessivi € 3.898,26 con imputazione come segue:

Sonstige Dienste	Kostenstelle / centro di costo: **170100**	Altri servizi
	Bilanzkodex (UEB) **17011.03**	
	Kapitel / Capitolo **29900** Artikel / articolo	
	Jahr/Anno **2026**	
Grundlage	3.898,26 €	Imponibile
MwSt. ____ %	0 %	IVA ____ %
Gesamtsumme	3.898,26 €	Totale

4) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom

4) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta co-

03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab dem Tag, ab dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 2, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

munale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 2, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende/Il Presidente
VERGINER Helmut

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Generalsekretärin / La Segretaria generale
RASTNER Andrea

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale